



ONO

Bedienungsanleitung

Instructions for use

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Modo de empleo

Manual de instruções

Bruksanvisning

Instruksjonsbok

Instrukcja obsługi

Руководство по эксплуатации

Návod k obsluze

JURA Type 767

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

no

pl

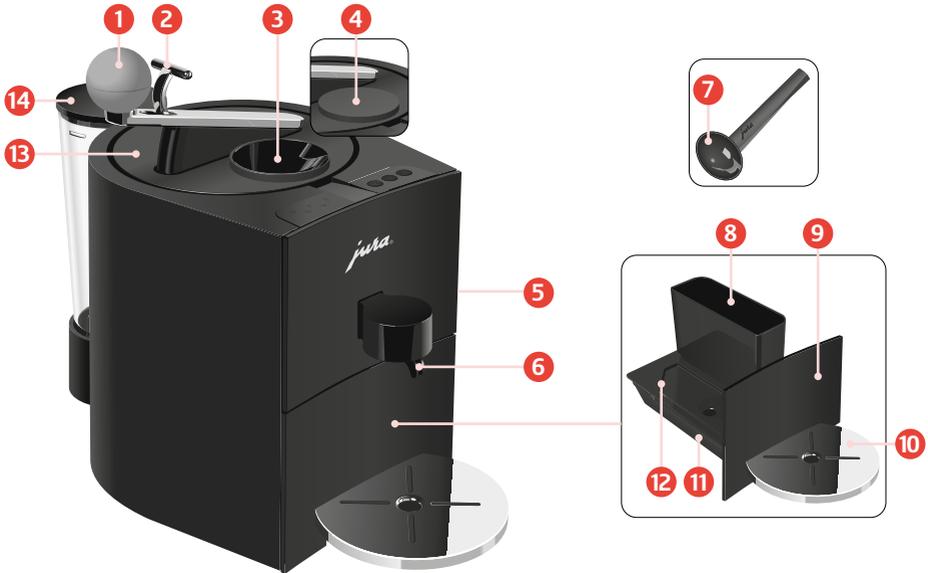
ru

cs

La Sua ONO

1 Elementi di comando	69
2 Per la Sua sicurezza	70
3 Operazioni preliminari e messa in servizio	73
Osservare le istruzioni per l'uso	70
Uso conforme	70
Limitazione della cerchia di utenti	70
Utilizzo da parte dei bambini	71
Comportamento in caso di danneggiamenti	71
Evitare danneggiamenti	72
Pericolo di folgorazione	73
Collocazione dell'apparecchio	73
Prima messa in funzione	73
4 Preparazione	75
Nozioni di base per l'uso della ONO	75
Espresso e caffè	76
Impostazione permanente della quantità d'acqua in base alle dimensioni della tazza	77
5 Funzionamento quotidiano	77
Accensione dell'apparecchio	77
Riempimento del serbatoio dell'acqua	77
Operazioni di manutenzione	78
Spegnimento dell'apparecchio	79
6 Manutenzione	79
Inserimento/sostituzione del filtro	79
Rimozione e risciacquo del coperchio	80
Pulizia dell'apparecchio	81
Decalcificazione dell'apparecchio	82
Avvio manuale della pulizia/decalcificazione	84
Decalcificazione del serbatoio dell'acqua	84
Cambiare l'impostazione dell'apparecchio da funzionamento filtro a esercizio di decalcificazione	85
7 Segnalazioni sul display a simboli	85
8 Risoluzione di eventuali problemi	86
9 Trasporto e smaltimento conforme alle normative ambientali	86
Trasporto / svuotamento del sistema / impostazioni di fabbrica	86
Smaltimento	87
10 Dati tecnici	87
11 Indice alfabetico	87
12 Come contattare JURA / Avvertenze legali	89

1 Elementi di comando



- | | | | |
|---|--------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------|
| 1 | Manovella | 8 | Contenitore dei fondi di caffè |
| 2 | Leva di sblocco | 9 | Mascherina |
| 3 | Vano per il caffè macinato con scomparto di riempimento estraibile | 10 | Ripiano appoggia tazze |
| 4 | Coperchio per vano per il caffè macinato | 11 | Vaschetta di raccolta acqua |
| 5 | Cavo di rete (lato posteriore dell'apparecchio) | 12 | Inserto per vaschetta di raccolta acqua |
| 6 | Erogatore del caffè | 13 | Coperchio |
| 7 | Cucchiaino dosatore per caffè macinato | 14 | Serbatoio dell'acqua con coperchio |



Display a simboli e pulsanti

- | | | | |
|--|-------------------------------------|--|--------------------------------|
| | Simbolo Pulizia | | Interruttore di programmazione |
| | Simbolo Decalcificazione | | Pulsante Espresso |
| | Simbolo Filtro | | Pulsante Caffè |
| | Simbolo Serbatoio dell'acqua | | |
| | Simbolo Vaschetta di raccolta acqua | | |

2 Per la Sua sicurezza

Osservare le istruzioni per l'uso

Leggere e osservare le presenti istruzioni per l'uso per intero prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare le presenti istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio e consegnarle agli eventuali utilizzatori successivi.

L'inosservanza delle istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni e danni materiali. Le norme di sicurezza sono pertanto contrassegnate come segue:

⚠ AVVERTENZA	Contrassegna situazioni che possono causare gravi lesioni o mettere in pericolo la vita delle persone.
⚠ ATTENZIONE	Contrassegna situazioni che possono causare lievi lesioni.
ATTENZIONE	Contrassegna situazioni che possono causare danni materiali.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato al solo uso domestico. Serve unicamente per la preparazione di caffè. Ogni altro utilizzo è da considerarsi non conforme.

Limitazione della cerchia di utenti

Le persone, inclusi i bambini, che a causa delle

- loro capacità fisiche, sensoriali o mentali o
- a causa della loro inesperienza o mancata conoscenza

non sono in grado di usare l'apparecchio in sicurezza, non possono usare l'apparecchio senza assistenza o supervisione da parte di una persona responsabile.

In caso di impiego della cartuccia filtro CLARIS Smart si creano collegamenti radio. Informazioni concrete sulla banda di frequenza utilizzata e sulla potenza massima di trasmissione sono contenute nel capitolo «Dati tecnici».

Utilizzo da parte dei bambini

I bambini devono essere in grado di individuare e comprendere possibili pericoli derivanti da un uso errato.

- Tenere lontano dall'apparecchio i **bambini di età inferiore agli 8 anni** o sorvegliarli costantemente.
- I **bambini a partire dagli otto anni** possono usare l'apparecchio senza supervisione solamente se sono stati istruiti sull'uso in condizioni di sicurezza.
- Non è ammessa l'esecuzione di lavori di pulizia e manutenzione da parte di bambini senza la supervisione da parte di una persona responsabile.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.

Comportamento in caso di danneggiamenti

Non utilizzare l'apparecchio o il cavo di rete difettosi. La conseguente folgorazione può avere esito letale.

- Se si sospettano danneggiamenti, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete, estraendo la spina dalla presa di rete.
- Far eseguire **riparazioni sull'apparecchio** e sul **cavo di rete con collegamento fisso** esclusivamente da centri di assistenza autorizzati JURA. Riparazioni non eseguite a regola d'arte possono causare danni conseguenti.

Evitare danneggiamenti

Per evitare danneggiamenti all'apparecchio e al cavo di rete:

- Non utilizzare la ONO e il cavo di rete nelle vicinanze di superfici surriscaldate.
- Non usurare il cavo di rete a contatto con spigoli vivi, non schiacciarlo.
- Non lasciare mai penzolare liberamente il cavo di rete. Il cavo di rete può essere causa d'incendio o danneggiarsi.
- Proteggere la ONO dagli agenti atmosferici e dall'irradiazione solare diretta.
- Collegare la ONO esclusivamente a una tensione di rete corrispondente a quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici. La targhetta dei dati tecnici è collocata sul lato inferiore dell'apparecchio.
- Collegare la ONO direttamente alla presa domestica. In caso di impiego di prese multiple o prolunghe vi è pericolo di surriscaldamento.
- Non utilizzare detergenti alcalini o a base di alcol, bensì solo un detergente delicato e un panno morbido.
- Riempire il serbatoio dell'acqua esclusivamente con acqua fresca, fredda e priva di anidride carbonica.
- Non usare mai caffè in polvere trattato con additivi o caffè in polvere ottenuto con chicchi di caffè caramellati.
- In caso di assenza prolungata, spegnere l'apparecchio estraendo la spina dalla presa di rete.
- Utilizzare esclusivamente prodotti per la manutenzione originali JURA. I prodotti non raccomandati espressamente da JURA possono danneggiare la ONO.

Pericolo di folgorazione

L'acqua è un conduttore della corrente. Non mettere in contatto acqua e corrente elettrica.

- Non toccare mai la spina con le mani umide.
- Non immergere mai in acqua la ONO e il cavo di rete.
- Non inserire la ONO e i suoi singoli componenti nella lavastoviglie.
- Prima di ogni intervento di pulizia estrarre la spina dalla presa di rete. Pulire la ONO sempre con un panno umido, ma mai bagnato, e proteggerla dagli schizzi d'acqua continui. Non è consentita la pulizia della ONO tramite un getto d'acqua.
- La ONO non è adatta ad essere collocata su una superficie sulla quale può essere impiegato un getto d'acqua.

3 Operazioni preliminari e messa in servizio

Collocazione dell'apparecchio

Adottare le seguenti precauzioni per la collocazione della ONO:

- Collocare la ONO su una superficie orizzontale, resistente all'acqua.
- Collocare la ONO in modo che sia protetta da surriscaldamento.

Prima messa in funzione

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di folgorazione in caso di uso dell'apparecchio con il cavo di rete difettoso.

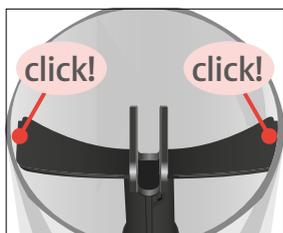
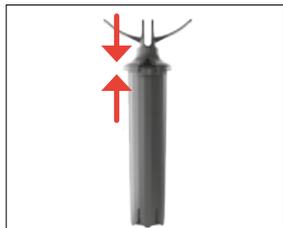
- ▶ Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato o con il cavo di rete difettoso.

ATTENZIONE

Latte, acqua minerale gassata o altri liquidi possono danneggiare il serbatoio dell'acqua o l'apparecchio.

- ▶ Riempire il serbatoio dell'acqua solo con acqua fresca e fredda.
- ▶ Inserire la spina in una presa di rete.

3 Operazioni preliminari e messa in servizio



- ▶ Premere uno dei pulsanti ,  o  per accendere la ONO. I simboli  e  sono illuminati.
- ▶ Rimuovere il serbatoio dell'acqua e sciacquarlo con acqua fredda.
- ▶ Applicare la prolunga in dotazione per la cartuccia filtro sulla parte superiore della cartuccia filtro CLARIS Smart.

- ▶ Inserire nel serbatoio dell'acqua la cartuccia filtro munita di prolunga.
- ▶ Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca e fredda e riporlo in sede. L'apparecchio riconosce automaticamente che è appena stata inserita la cartuccia filtro. Il simbolo  e l'interruttore di programmazione  sono illuminati.
- ▶ Premere l'interruttore di programmazione  per confermare il riempimento del serbatoio dell'acqua. ,  e  lampeggiano, il filtro viene sciacquato. L'acqua scorre direttamente nella vaschetta di raccolta acqua. Il risciacquo del filtro si interrompe automaticamente. Il simbolo  è illuminato.
- ▶ Svuotare la vaschetta di raccolta acqua e il contenitore dei fondi di caffè e riporli in sede. Il simbolo  lampeggia due volte per confermare il risciacquo del filtro. I pulsanti  e  lampeggiano mentre la ONO si riscalda. Non appena  e  sono illuminati la ONO è pronta all'uso.

4 Preparazione

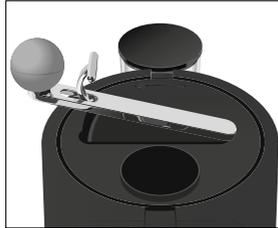
Nozioni di base per l'uso della ONO

Modalità di stand-by e modalità «pronta all'uso»

Non appena la ONO è collegata alla rete elettrica tramite la spina, si trova nella modalità di stand-by. Premere uno dei pulsanti ,  o  per accendere la ONO.

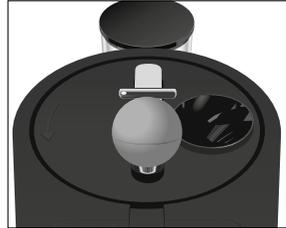
Se i pulsanti  o  sono illuminati, la ONO è riscaldata e pronta all'uso.

Posizioni e uso della manovella:



«Posizione di riempimento»

In questa posizione si versa il caffè macinato nello scomparto di riempimento. Quando l'apparecchio non è in uso, mettere la manovella in questa posizione.



«Posizione di erogazione»

Tirare in questa posizione la leva di sblocco e premere la manovella verso il basso per pressare il caffè macinato.

-  La manovella può essere premuta verso il basso solo in «Posizione di erogazione».
-  Non muovere la manovella mentre la pompa è in funzione.

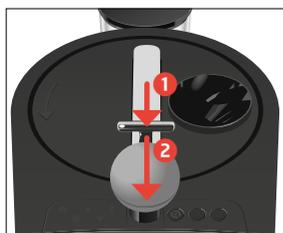
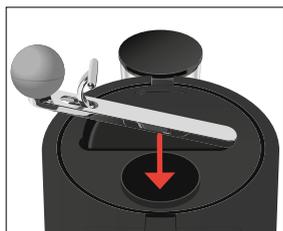
Uso di caffè macinato

- Utilizzare esclusivamente caffè macinato (fresco), non caffè in grani o caffè istantaneo.
- Non inserire mai più di due cucchiaini dosatori rasi di caffè macinato.
- Il caffè macinato molto fine potrebbe ostruire il sistema e il caffè verrebbe erogato solo a gocce. In questo caso usare caffè macinato più grossolanamente.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

Se nel corso della preparazione compare il simbolo , è possibile riempire il serbatoio dell'acqua e riporlo in sede entro 5 minuti. Dopodiché premere l'interruttore di programmazione  a titolo di conferma. La preparazione di caffè prosegue.

Espresso e caffè



Esempio: caffè

Condizione preliminare: la manovella si trova in «Posizione di riempimento».

- ▶ Collocare una tazza sotto l'erogatore del caffè.
- ▶ Rimuovere il coperchio dello scomparto di riempimento.

i Il coperchio del vano per il caffè macinato funge da protezione dalla polvere. Utilizzarlo in caso di lungo periodo di inutilizzo della ONO.

- ▶ Versare nello scomparto di riempimento la quantità desiderata di caffè macinato (max. due cucchiai dosatori rasi).

i Tramite la quantità di caffè macinato si regolano l'intensità e l'aroma della specialità di caffè secondo le proprie preferenze personali.

- ▶ Ruotare la manovella in «Posizione di erogazione».

- ▶ Tirare la leva di sblocco e premere la manovella verso il basso per pressare il caffè macinato.

- ▶ Rilasciare la leva di sblocco.

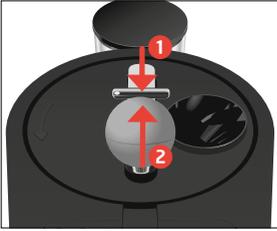
La manovella è innestata.

- ▶ Premere il pulsante ☞.

La quantità d'acqua preimpostata per il caffè viene versata nella tazza.

i Per effetto della pressione di erogazione creata nel corso della preparazione, può accadere che la manovella si sollevi leggermente nel corso del processo di infusione e si innesti nel successivo punto di innesto.

i Per interrompere la preparazione premere uno dei pulsanti ☞, ☞ o ☞.



- ▶ Azionare la leva di sblocco e tirare la manovella verso l'alto.
- ▶ Ruotare la manovella in «Posizione di riempimento». I fondi di caffè vengono trasportati automaticamente nel contenitore dei fondi di caffè.

Impostazione permanente della quantità d'acqua in base alle dimensioni della tazza

È possibile impostare in modo permanente la quantità d'acqua di entrambe le specialità di caffè in base alle dimensioni della tazza. Questa impostazione deve essere eseguita una sola volta. Questa quantità verrà erogata per tutte le successive preparazioni.

Procedura: preparare una specialità di caffè come descritto nel capitolo precedente. **Tenere però premuto** il pulsante di preparazione finché nella tazza c'è una quantità sufficiente di caffè. Dopodiché rilasciare il pulsante. La preparazione si interrompe, il simbolo lampeggia due volte a titolo di conferma. La quantità d'acqua impostata è memorizzata in modo permanente.

- i** L'impostazione può essere modificata in qualsiasi momento ripetendo la procedura.

5 Funzionamento quotidiano

Accensione dell'apparecchio

Condizione preliminare: la spina è inserita.

- ▶ Premere uno dei pulsanti  o  per accendere la ONO.  e  lampeggiano mentre la ONO si riscalda. Non appena  e  sono illuminati la ONO è pronta all'uso.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

La manutenzione quotidiana dell'apparecchio e l'igiene nell'uso di caffè e acqua sono fondamentali per un caffè sempre perfetto. Per tale motivo è necessario sostituire l'acqua **giornalmente**.

ATTENZIONE

Latte, acqua minerale gassata o altri liquidi possono danneggiare il serbatoio dell'acqua o l'apparecchio.

- ▶ Riempire il serbatoio dell'acqua solo con acqua fresca e fredda.
- ▶ Rimuovere il serbatoio dell'acqua e sciacquarlo con acqua fredda.
- ▶ Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca e fredda e riporlo in sede.

Operazioni di manutenzione Una qualità del caffè ottimale dipende da molti fattori. Un presupposto importante è la manutenzione costante della ONO. Svolgere le seguenti operazioni:

Operazione di manutenzione	ogni giorno	all'occorrenza	Nota
Svuotare la vaschetta di raccolta acqua e il contenitore dei fondi di caffè e sciacquarli con acqua calda (la vaschetta di raccolta acqua, l'inserito per la vaschetta di raccolta acqua e il contenitore dei fondi di caffè sono idonei al lavaggio in lavastoviglie, mentre la mascherina e il ripiano appoggia tazze non lo sono)	■		Svuotare il contenitore dei fondi di caffè sempre con l'apparecchio acceso (modalità di stand-by o «pronta all'uso»). Solo in questo modo il contatore dei fondi di caffè viene azzerato.
Sciacquare il serbatoio dell'acqua	■		
Passare un panno morbido (per es. in microfibra) pulito e inumidito sulla superficie dell'apparecchio	■		
Pulire lo scomparto di riempimento per caffè macinato estraibile		■	
Sciacquare il sistema		■	Prima o dopo un lungo periodo di non utilizzo, eseguire una preparazione senza caffè macinato per sciacquare il sistema con acqua calda (collocando un recipiente sotto l'erogatore)
Rimuovere il coperchio e sciacquarlo		■	Rimozione e risciacquo del coperchio obbligatori prima di ogni pulizia (v. il capitolo 6 «Manutenzione – Rimozione e risciacquo del coperchio»)
Pulire le pareti interne del serbatoio dell'acqua con uno spazzolino		■	
Pulire il lato superiore e inferiore del ripiano appoggia tazze		■	

Spegnimento dell'apparecchio

5 minuti dopo l'ultima preparazione la ONO passa alla modalità di stand-by. Per scollegare completamente la ONO dalla rete elettrica, estrarre la spina dalla presa di rete.

6 Manutenzione

La ONO è dotata dei seguenti programmi di manutenzione integrati:

- Pulizia dell'apparecchio (☼)
- Sostituzione del filtro (⏸)
- Decalcificazione dell'apparecchio (⚡)

i Se è necessario avviare un programma di manutenzione, si illumina il relativo simbolo. In questo caso eseguire il corrispondente programma di manutenzione.

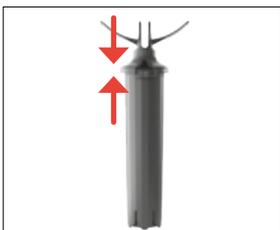
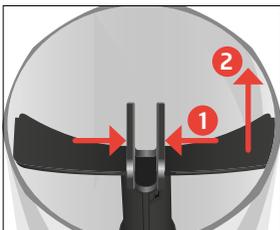
Inserimento/sostituzione del filtro

Non appena la cartuccia filtro esaurisce la sua efficacia, la ONO richiede una sostituzione del filtro.

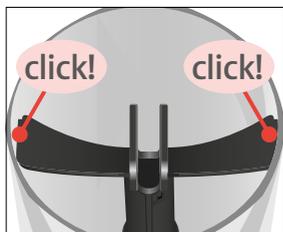
- i** La ONO non richiede più alcuna decalcificazione se si utilizza la cartuccia filtro CLARIS Smart.
- i** Le cartucce filtro CLARIS Smart sono in vendita presso i rivenditori specializzati.

Condizione preliminare: la ONO è pronta all'uso. Il simbolo Filtro ⏸ è illuminato.

- ▶ Premere per **ca. 2 secondi** l'interruttore di programmazione ⏸. I simboli ⏸ e ⚡ sono illuminati.
- ▶ Rimuovere il serbatoio dell'acqua e svuotarlo.
- ▶ Rimuovere dal serbatoio dell'acqua la cartuccia filtro esaurita insieme alla prolunga.



- ▶ Applicare la prolunga per la cartuccia filtro sulla parte superiore di una **nuova** cartuccia filtro CLARIS Smart.

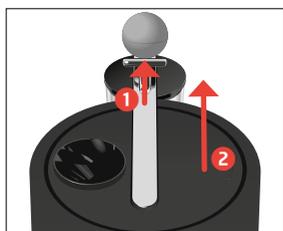
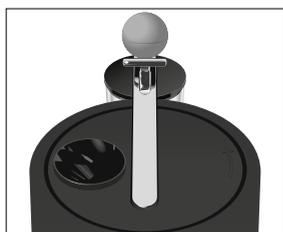


- ▶ Inserire nel serbatoio dell'acqua la cartuccia filtro munita di prolunga.
- ▶ Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca e fredda e riporlo in sede. L'apparecchio riconosce automaticamente che è appena stata inserita/sostituita la cartuccia filtro. L'interruttore di programmazione  è illuminato.
- ▶ Premere l'interruttore di programmazione  per confermare il riempimento del serbatoio dell'acqua. Il simbolo  è illuminato.
- ▶ Svuotare la vaschetta di raccolta acqua e il contenitore dei fondi di caffè e riporli in sede. ,  e  lampeggiano, il filtro viene sciacquato. L'acqua scorre direttamente nella vaschetta di raccolta acqua. Il risciacquo del filtro si interrompe automaticamente. Il simbolo  è illuminato.
- ▶ Svuotare la vaschetta di raccolta acqua e il contenitore dei fondi di caffè e riporli in sede. Il simbolo  lampeggia due volte per confermare il risciacquo del filtro.

Rimozione e risciacquo del coperchio

Per una manutenzione ottimale della ONO, rimuovere e sciacquare il coperchio **quotidianamente**.

- ▶ Estrarre la spina dalla presa di rete.
- ▶ Portare la manovella nella posizione illustrata nella figura.



- ▶ Azionare la leva di sblocco e rimuovere il coperchio tirandolo verso l'alto.
- ▶ Sciacquare il coperchio sotto l'acqua corrente.
- ▶ Pulire la ONO con un panno umido.
- ▶ Asciugare accuratamente tutte le parti.
- ▶ Riporre in sede il coperchio con la **leva di sblocco tirata**.
- ▶ Rilasciare la leva di sblocco. La manovella è innestata.

Pulizia dell'apparecchio

Dopo 160 preparazioni la ONO richiede una pulizia.

ATTENZIONE

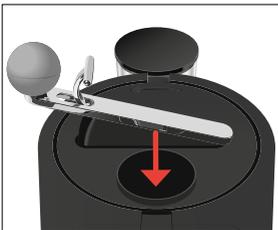
L'uso di detersivi non idonei può causare danni all'apparecchio e lasciare residui nell'acqua.

- ▶ Usare solo prodotti per la manutenzione originali JURA.

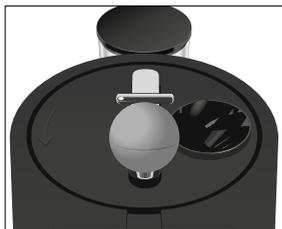
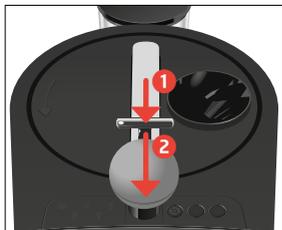
- i** Rimuovere e sciacquare il coperchio **prima di ogni** pulizia.
- i** La pulizia dura circa 15 minuti.
- i** Non interrompere il programma per la pulizia per non pregiudicare l'efficacia della pulizia.
- i** Le pastiglie per la pulizia JURA sono in vendita presso i rivenditori specializzati.

Condizione preliminare: il simbolo ☼ e l'interruttore di programmazione ⌚ sono illuminati. La manovella si trova in «Posizione di riempimento».

- ▶ Premere per **ca. 2 secondi** l'interruttore di programmazione ⌚. Il simbolo ☼ è illuminato.
- ▶ Svuotare la vaschetta di raccolta acqua e il contenitore dei fondi di caffè e riporli in sede. Il simbolo ☒ è illuminato.
- ▶ Riempire il serbatoio dell'acqua e riporlo in sede.
- ▶ Premere l'interruttore di programmazione ⌚ per confermare il riempimento del serbatoio dell'acqua. Il simbolo ☼ lampeggia.
- ▶ Introdurre una pastiglia per la pulizia JURA nello scomparto di riempimento.



- ▶ Ruotare la manovella in «Posizione di erogazione».



- ▶ Tirare la leva di sblocco e premere la manovella verso il basso.
- ▶ Rilasciare la leva di sblocco.
La manovella è innestata.
- ▶ Collocare un recipiente sotto l'erogatore del caffè.
- ▶ Premere l'interruttore di programmazione .
La procedura di pulizia si avvia. ,  e  lampeggiano, dall'erogatore del caffè fuoriesce acqua a più riprese.
La procedura si interrompe automaticamente. Il simbolo  lampeggia, l'interruttore di programmazione  è illuminato.
- ▶ Azionare la leva di sblocco e tirare la manovella verso l'alto.
- ▶ Eseguire una rotazione completa della manovella e riportarla in «Posizione di erogazione».
- ▶ Tirare la leva di sblocco e premere la manovella verso il basso.
- ▶ Rilasciare la leva di sblocco.
La manovella è innestata.
- ▶ Collocare un recipiente sotto l'erogatore del caffè.
- ▶ Premere l'interruttore di programmazione .
il ciclo di pulizia prosegue. ,  e  lampeggiano, dall'erogatore del caffè fuoriesce acqua a più riprese.
La procedura si interrompe automaticamente. Il simbolo  è illuminato.
- ▶ Svuotare la vaschetta di raccolta acqua e il contenitore dei fondi di caffè e riporli in sede.
Il simbolo  lampeggia due volte per confermare la conclusione della pulizia.

Decalcificazione dell'apparecchio

Nella ONO si formano depositi di calcare dovuti all'uso e l'apparecchio richiede automaticamente una decalcificazione.

-  Se si utilizza una cartuccia filtro CLARIS Smart, non compare nessuna richiesta di decalcificare l'apparecchio.

ATTENZIONE

I prodotti per la decalcificazione possono provocare irritazioni se entrano in contatto con la pelle e con gli occhi.

- ▶ Evitare il contatto con la pelle e con gli occhi.
- ▶ Rimuovere il prodotto per la decalcificazione sciacquando con acqua pulita. In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico.

ATTENZIONE

L'uso di prodotti per la decalcificazione non idonei può causare danni all'apparecchio e lasciare residui nell'acqua.

- ▶ Usare solo prodotti per la manutenzione originali JURA.

ATTENZIONE L'interruzione del ciclo di decalcificazione può causare danni all'apparecchio.

- ▶ Eseguire la decalcificazione per intero.

ATTENZIONE Non possono essere esclusi danni alle superfici sensibili (ad es. marmo), se queste entrano in contatto con il prodotto per la decalcificazione.

- ▶ Rimuovere subito eventuali schizzi.

- ❗ La decalcificazione dura circa 35 minuti.
- ❗ Le pastiglie per la decalcificazione JURA sono in vendita presso i rivenditori specializzati.

Condizione preliminare: il simbolo  e l'interruttore di programmazione  sono illuminati.

- ▶ Premere per **ca. 2 secondi** l'interruttore di programmazione . Il simbolo  è illuminato.
- ▶ Svuotare la vaschetta di raccolta acqua e il contenitore dei fondi di caffè e riporli in sede. I simboli  e  sono illuminati, il simbolo  lampeggia.
- ▶ Rimuovere il serbatoio dell'acqua e svuotarlo.
- ▶ Sciogliere completamente 3 pastiglie per la decalcificazione JURA in un recipiente contenente 500 ml d'acqua. Ciò può richiedere alcuni minuti.
- ▶ Versare la soluzione nel serbatoio dell'acqua **vuoto** e riporlo in sede.
- ▶ Premere l'interruttore di programmazione  per confermare il riempimento del serbatoio dell'acqua con la soluzione di decalcificazione.

Il ciclo di decalcificazione si avvia. ,  e  lampeggiano.

La procedura si interrompe automaticamente. Il simbolo  è illuminato.

- ▶ Svuotare la vaschetta di raccolta acqua e il contenitore dei fondi di caffè e riporli in sede.

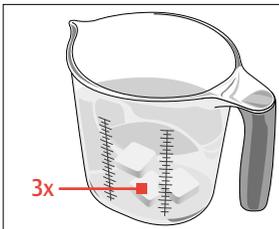
Il ciclo di decalcificazione prosegue. ,  e  lampeggiano.

La procedura si interrompe automaticamente. Il simbolo  è illuminato.

- ▶ Svuotare la vaschetta di raccolta acqua e il contenitore dei fondi di caffè e riporli in sede.

Il simbolo  è illuminato.

- ▶ Rimuovere il serbatoio dell'acqua e sciacquarlo a fondo.



- ▶ Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca e fredda e riporlo in sede.
- ▶ Premere l'interruttore di programmazione  per confermare il riempimento del serbatoio dell'acqua.
La procedura prosegue.  e  lampeggiano.
La procedura si interrompe automaticamente. Il simbolo  è illuminato.
- ▶ Svuotare la vaschetta di raccolta acqua e il contenitore dei fondi di caffè e riporli in sede.
Il simbolo  lampeggia due volte per confermare la conclusione della decalcificazione.

Avvio manuale della pulizia/ decalcificazione

La pulizia e la decalcificazione si possono avviare anche manualmente.

- i** Se si impiega una cartuccia filtro CLARIS Smart e si deve comunque decalcificare la ONO, impostare innanzitutto l'apparecchio su esercizio di decalcificazione (v. capitolo 7 «Manutenzione – Cambiare l'impostazione dell'apparecchio da funzionamento filtro a esercizio di decalcificazione»).

Condizione preliminare: la ONO è pronta all'uso.

- ▶ Premere l'interruttore di programmazione .
Il simbolo  lampeggia, il simbolo  è illuminato.
- i** Il lampeggiamento segnala che è selezionato il programma di manutenzione. Premere il pulsante  o  per passare dalla pulizia alla decalcificazione e viceversa.
- ▶ Premere l'interruttore di programmazione  per avviare la pulizia o la decalcificazione.
- ▶ Proseguire seguendo le indicazioni come descritto per «Pulizia dell'apparecchio» / «Decalcificazione dell'apparecchio». Prestare inoltre attenzione alle **avvertenze** nei relativi capitoli.

Decalcificazione del serbatoio dell'acqua

Nel serbatoio dell'acqua possono formarsi incrostazioni di calcare. Si raccomanda di decalcificare periodicamente il serbatoio dell'acqua per assicurarne il corretto funzionamento.

- ▶ Rimuovere il serbatoio dell'acqua.
- ▶ Se si utilizza una cartuccia filtro CLARIS Smart, rimuoverla.
- ▶ Sciogliere 3 pastiglie per la decalcificazione JURA nel serbatoio dell'acqua pieno.

- ▶ Lasciare riposare il serbatoio dell'acqua con la soluzione di decalcificazione per alcune ore (per esempio durante l'intera notte).
- ▶ Svuotare il serbatoio dell'acqua e sciacquarlo a fondo.
- ▶ Se si utilizza una cartuccia filtro CLARIS Smart, riporla in sede.
- ▶ Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca e fredda e riporlo in sede.

Cambiare l'impostazione dell'apparecchio da funzionamento filtro a esercizio di decalcificazione

Procedere nel modo seguente per impostare la ONO dalla modalità filtro all'esercizio di decalcificazione.

- ▶ Rimuovere il serbatoio dell'acqua e svuotarlo.
- ▶ Rimuovere dal serbatoio dell'acqua la cartuccia filtro insieme alla prolunga.
- ▶ Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca e riporlo in sede.
- ▶ Premere l'interruttore di programmazione .

Il simbolo  è illuminato e il simbolo  lampeggia 3 volte in rapida successione. Ora l'apparecchio è impostato nell'esercizio di decalcificazione.

7 Segnalazioni sul display a simboli

Segnalazione	Causa/conseguenza	Rimedio
Il simbolo  è illuminato.	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	▶ Riempire il serbatoio dell'acqua (v. il capitolo «Preparazione – Nozioni di base per l'uso della ONO / Riempimento del serbatoio dell'acqua»).
Il simbolo  è illuminato.	Il contenitore dei fondi di caffè è pieno. / La vaschetta di raccolta acqua è piena. La preparazione non è possibile.	▶ Svuotare il contenitore dei fondi di caffè e la vaschetta di raccolta acqua (v. il capitolo 5 «Funzionamento quotidiano – Operazioni di manutenzione»).
Il simbolo  lampeggia.	Il contenitore dei fondi di caffè non è inserito correttamente o manca del tutto. La preparazione non è possibile.	▶ Inserire in sede la vaschetta di raccolta acqua e il contenitore dei fondi di caffè.
il simbolo  è illuminato.	La cartuccia filtro ha esaurito la sua efficacia. La ONO richiede una sostituzione del filtro.	▶ Sostituire la cartuccia filtro CLARIS Smart (v. il capitolo 6 «Manutenzione – Inserimento/sostituzione del filtro»).
il simbolo  è illuminato.	La ONO richiede una pulizia.	▶ Eseguire la pulizia (v. il capitolo 6 «Manutenzione – Pulizia dell'apparecchio»).

Segnalazione	Causa/conseguenza	Rimedio
il simbolo  è illuminato.	La ONO richiede una decalcificazione.	► Eseguire la decalcificazione (v. il capitolo 6 «Manutenzione – Decalcificazione dell'apparecchio»).
Il simbolo  e l'interruttore di programmazione  sono illuminati.	Il vaglio nel coperchio può essere sporco. / Il sistema deve essere riempito.	<ul style="list-style-type: none"> ► Rimuovere e pulire il coperchio (v. il capitolo 6 «Manutenzione – Rimozione e risciacquo del coperchio»). ► Riempire il serbatoio dell'acqua e riporlo in sede. ► Premere l'interruttore di programmazione .

8 Risoluzione di eventuali problemi

Problema	Causa/conseguenza	Rimedio
Durante la preparazione di caffè, il caffè scende solo a gocce.	Il caffè è macinato troppo fine e ottura il sistema.	► Usare caffè macinato più grossolanamente.

i Se non è stato possibile risolvere i problemi, contattare il servizio clienti del proprio paese (v. il capitolo 12 «Come contattare JURA / Avvertenze legali»).

9 Trasporto e smaltimento conforme alle normative ambientali

Trasporto / svuotamento del sistema / impostazioni di fabbrica

Conservare l'imballo della ONO. Serve da protezione in caso di trasporto. Lo svuotamento del sistema si rende necessario in caso di trasporto della ONO per prevenire danni dovuti al gelo.

Condizione preliminare: la ONO è pronta all'uso.

- Rimuovere il serbatoio dell'acqua.
 - Premere l'interruttore di programmazione .
 - Premere contemporaneamente i pulsanti  e .
- Non appena il sistema è vuoto,  e  sono illuminati.

i Ripristinare le **impostazione di fabbrica** della ONO: premere contemporaneamente per **circa 2 secondi** i pulsanti  e . I pulsanti ,  e  lampeggiano 2 volte per confermare il ripristino delle impostazioni di fabbrica.

- Estrarre la spina dalla presa di rete.

Smaltimento

Smaltire gli apparecchi usati in conformità con le normative ambientali.



Gli apparecchi usati contengono materiali pregiati riciclabili che devono essere avviati al riciclaggio. Pertanto occorre smaltire gli apparecchi usati servendosi degli appositi sistemi di raccolta.

10 Dati tecnici

Tensione	220–240 V ~, 50 Hz
Assorbimento	1450 W
Marchio di conformità	CE
Pressione della pompa	statica max. 15 bar
Capacità del serbatoio dell'acqua (senza filtro)	0,95 l
Capacità del contenitore dei fondi di caffè	ca. 6 porzioni
Lunghezza del cavo	ca. 1,2 m
Peso	ca. 4,75 kg
Dimensioni (L x A x P)	24,3 x 32,0 x 46,1 cm
Cartuccia filtro CLARIS Smart (tecnologia RFID)	Banda di frequenza 13,56 MHz Potenza massima di trasmissione < 1 mW
Tipo JURA	767

11 Indice alfabetico**A**

- Accensione 77
- Allacciamento elettrico
 - Dati tecnici 87
- Apparecchio
 - Accensione 77
 - Decalcificazione 82
 - Decalcificazione (avvio manuale) 84
 - Pulizia 81
 - Pulizia (avvio manuale) 84
 - Spegnimento 79

B

- Bambini 71

C

- Caffè 76
- Caffè macinato
 - Cucchiaio dosatore per caffè macinato 69

- Cartuccia filtro CLARIS Smart
 - Inserimento 79
 - Sostituzione 79
- Cavo di rete 69
- Cerchia di utenti 70
- Collegamento radio 79, 87
- Contatti 89
- Contenitore dei fondi di caffè 69
- Coperchio 69
 - Rimozione e risciacquo 80
- Cucchiaio dosatore per caffè macinato 69

D

- Danneggiamenti
 - Comportamento in caso di danneggiamenti 71
 - Evitare danneggiamenti 72
- Dati tecnici 87

9 Trasporto e smaltimento conforme alle normative ambientali

- Decalcificazione
 - Apparecchio 82
 - Avvio manuale 84
 - Serbatoio dell'acqua 84
- Descrizione dei simboli adottati 70
- Dichiarazione di conformità 89
- Dichiarazione di conformità UE 89
- Display
 - Display a simboli 69
- Display a simboli 69
- Display, segnalazioni 85
- E**
 - Erogatore del caffè 69
 - Errore
 - Risoluzione di eventuali problemi 86
 - Esercizio di decalcificazione 85
 - Espresso 76
- F**
 - Filtro
 - Disattivazione 85
 - Inserimento 79
 - Sostituzione 79
- H**
 - Hotline 89
- I**
 - Impostazione permanente della quantità d'acqua in base alle dimensioni della tazza 77
 - Impostazioni di fabbrica 86
 - Indirizzi 89
 - Interruttore di programmazione 69
- J**
 - JURA
 - Contatti 89
- L**
 - Leva di sblocco 69
- M**
 - Manovella 69
 - Manutenzione 79
 - Messa in funzione, prima 73
- N**
 - Norme di sicurezza 70
- O**
 - Operazioni di manutenzione 78
- P**
 - Preparazione 75
 - Caffè 76
 - Espresso 76
 - Prima messa in funzione 73
 - Problemi
 - Risoluzione di eventuali problemi 86
 - Pulire
 - Apparecchio 81
 - Avvio manuale 84
 - Pulizia (avvio manuale) 84
 - Pulsante 69
 - Caffè 69
 - Espresso 69
 - Interruttore di programmazione 69
- R**
 - RFID 87
 - Riempimento
 - Serbatoio dell'acqua 77
 - Ripiano appoggia tazze 69
 - Risoluzione di eventuali problemi 86
- S**
 - Scomparto di riempimento
 - Scomparto di riempimento per caffè macinato 69
 - Segnalazioni sul display a simboli 85
 - Serbatoio dell'acqua 69
 - Decalcificazione 84
 - Riempimento 77
 - Servizio clienti 89
 - Simbolo
 - Decalcificazione 69
 - Filtro 69
 - Pulizia 69
 - Serbatoio dell'acqua 69
 - Vaschetta di raccolta acqua 69
 - Smaltimento 86
 - Spegnimento 79
 - Svuotamento del sistema 86
- T**
 - Telefono 89
 - Trasporto 86
- U**
 - Uso conforme 70
- V**
 - Vaschetta di raccolta acqua 69

12 Come contattare JURA / Avvertenze legali

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten
Tel. +41 (0)62 38 98 233

- i** Per altri dati di contatto per i singoli paesi consultare il sito Internet **jura.com**.
- i** Se dovesse avere bisogno di aiuto per l'uso del Suo apparecchio visiti il sito **jura.com/service**.
- i** La Sua opinione è importante per noi! Utilizzi le opportunità di contatto presenti su **jura.com**.

Direttive L'apparecchio soddisfa le seguenti direttive:

- 2014/35/UE – Direttiva Bassa Tensione
- 2014/30/UE – Compatibilità elettromagnetica
- 2009/125/CE – Direttiva ErP
- Direttiva 2011/65/UE – RoHS
- 2014/53/UE – Direttiva sulle apparecchiature radio

La Dichiarazione di conformità UE dettagliata per la Sua ONO è disponibile sul sito **jura.com/conformity**.

Modifiche tecniche Con riserva di modifiche tecniche. Le illustrazioni contenute nelle istruzioni per l'uso sono stilizzate e non mostrano i colori originali dell'apparecchio. La Sua ONO può differire in alcuni dettagli.

